

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

The Most Holy Trinity

June 07, 2020



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xưng Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

HOLY TRINITY PRAYER

May receiving this Sacrament, O Lord our God, bring us health of body and soul, as we confess your eternal holy Trinity and undivided Unity. Through Christ our Lord. Amen.

LỜI NGUYỆN LỄ CHÚA BA NGÔI

Lạy Thiên Chúa là Cha chúng con, Chúa đã sai Con Một là Lời chân lý và sai Thánh Thần, Đấng thánh hóa muôn loài đến trần gian mạc khải cho chúng con biết mầu nhiệm cao vời của Chúa. Xin cho chúng con hằng tuyên xưng đức tin chân thật là nhận biết tôn thờ một Thiên Chúa Ba Ngôi uy quyền vinh hiển. Amen.

Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo

-261. **The mystery of the Most Holy Trinity** is the central mystery of the Christian faith and of Christian life. God alone can make it known to us by revealing himself as Father, Son, and Holy Spirit.

-237. **Thiên Chúa Ba Ngôi** là một mầu nhiệm của đức tin theo nghĩa chặt, một trong “những mầu nhiệm được giấu kín nơi Thiên Chúa, và nếu không được trên cao mạc khải thì không thể nào biết được”. Đấng là Thiên Chúa để lại những dấu vết về bản thể Ba Ngôi của Ngài trong việc tạo thành vũ trụ vạn vật trong mạc khải của Cựu Ước. Những bản tính sâu xa Ba Ngôi là một mầu nhiệm mà lý trí con người và cả đức tin của Israel trước khi có việc Nhập thể của Con Thiên Chúa và sứ mạng của Thánh Thần, không thể nào biết tới được.

COVID-19 updates from the Archdiocese. See webpage: <https://www.archspm.org/covid19> Archbishop Bernard Hebda has allowed parishes to reopen of public mass celebration after May 26, 2020. St Adalbert’s is reopening of public mass for Sunday 8:30 am and 10:00 am to a limited capacity of 100 person at each mass. Please pre-register by emailing stadalbert@comcast.net or call 651-228-9002 provide your full name, phone number, number of person attend, and choose 1 mass time.

Cập Nhật Về Bệnh Dịch Coronavirus 2019

Được sự chấp thuận của Đức TGM Heba, cha xứ và hội đồng giáo xứ đã lên kế hoạch để mở cửa nhà thờ với giới hạn tối đa 100 người dự mỗi thánh lễ bắt đầu từ Chúa Nhật ngày 7 tháng 6, 2020. Xin quý vị gởi email: stadalbert@comcast.net để đăng ký được đi một lễ các ngày Chúa Nhật. Ghi họ và tên, số điện thoại, số người, số thành viên của giáo xứ, và chọn một giờ lễ 8g30 hoặc 10g sáng CN. Chân thành cảm ơn.

Large Expense items for this 4-week period:

- * AMBP Trust - Lay Ins Expense \$ 609.49
- * Archdiocese SPM - Gen Ins \$ 3,465.73
- * Xcel Energy - Utilities \$ 1,844.88

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 6	St. Norbert
8:30 am	
Sunday, 7	The Most Holy Trinity
	Lễ Chúa Ba Ngôi
8:30 am	
10:00 am	Online Mass
Monday, 8	Weekday
8:30 am	
Tuesday, 9	St. Ephrem, Deacon
8:30 am	
Wednesday, 10	Weekday
8:30 am	
Thursday, 11	St. Barnabas, Apostle
8:30 am	
Friday, 12	Weekday
8:30 am	
Saturday, 13	St. Anthony of Padua
8:30 am	
Sunday, 14	Body and Blood of Christ

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 31/05/2020

Plate Collection (Temporary church closure) Delayed Data
Weekly Envelopes (Nhà Thờ giới hạn số người các thánh lễ)
 Total Income (No data at this time)
Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)..... \$ 4,500.00*
 Over/-Under (Thừa/ -Thiếu) - \$ **No data**

“Tôi hằng cảm tạ Thiên Chúa của tôi vì anh chị em, về ân huệ Người đã ban cho anh chị em nơi Đức Giêsu Kitô... khiến anh chị em không thiếu một ân huệ nào”. (1Cor 1:4.7)

“I give thanks to my God always on your account for the grace of God bestowed on you in Christ Jesus... so that you are not lacking in any spiritual gift.” (1Cor 1:4.7)

READINGS WEEK OF JUNE 7, 2020

- Sunday: Ex 34:4b-6, 8-9/Dn 3:52, 53, 54, 55, 56 [52b]/2 Cor 13:11-13/Jn 3:16-18
- Monday: 1 Kgs 17:1-6/Ps 121:1bc-2, 3-4, 5-6, 7-8 [cf. 2]/Mt 5:1-12
- Tuesday: 1 Kgs 17:7-16/Ps 4:2-3, 4-5, 7b-8 [7a]/Mt 5:13-16
- Wednesday: 1 Kgs 18:20-39/Ps 16:1b-2ab, 4, 5ab and 8, 11 [1b]/Mt 5:17-19
- Thursday: Acts 11:21b-26; 13:1-3/Ps 65:10, 11, 12-13 [2a]/Mt 5:20-26
- Friday: 1 Kgs 19:9a, 11-16/Ps 27:7-8a, 8b-9abc, 13-14 [8b]/Mt 5:27-32
- Saturday: 1 Kgs 19:19-21/Ps 16:1b-2a and 5, 7-8, 9-10 [cf. 5a]/Mt 5:33-37
- Next Sunday: Dt 8:2-3, 14b-16a/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20 [12]/1 Cor 10:16-17/Jn 6:51-58

Dear Friends in the Holy Spirit,
The solemnity of the Most Holy Trinity fundamentally celebrates the manifold ways in which God communicates the gift of the Divine Self to humanity. In Verbum Dei of Vatican II states “Though divine revelation, God chose to show forth and communicate Himself.” Revelation requires a response. In the Old Testament, the greatest moment of revelation is found in God's appearance to Moses and Israel on Mount Sinai. God communicated to Israel the divine will in the form of the Ten Commandments and established with them a covenant. The Lord reveals God's intention not to condemn the world but to save the world by lovingly sending the Son who brings eternal life. How do we answer to this? To believe in the Son who God sent.

Everyone who believes is sent as a steward of Christ's kingship to bring everything in heaven and on earth together into unity in the fellowship of the Holy Trinity so that “they all may be one... so that the world may believe” and “everyone who believes may have eternal life.” As we have life of the Trinity when we are to accept the unity in His (The Son) and Holy Spirit. That is meaning of Trinity, but more important when we are to live this mystery of God as we continue to re-create the work of Trinity in our daily lives. If we live in harmony and peace, the God of love and peace will be with us, St. Paul says. Consider in prayer how you might be better able to foster harmony in your surroundings.

Peace!

Fr. Minh Vu

Xem Lễ Trực Tuyến / Facebook Live Stream Mass:

Xin mời cộng đoàn xem lễ trực tuyến vào trang Facebook của giáo xứ mỗi ngày CN lúc 10g sáng:
www.facebook.com/stadalbertchurchmn/live

Cáo Phó

Ông cố: Giuse Vũ Viết Triệm

Thân phụ của cha xứ Giuse Vũ Xuân Minh

Được Chúa gọi về ngày 10/5/2020 hưởng thọ 95 tuổi

Tang lễ được cử hành ngày 13/5/2020 tại Giáo xứ Phú Hiệp, Di Linh, Lâm Đồng, Việt Nam.

Cộng Đoàn St Adalbert thành kính phân ưu cùng cha Giuse Vũ Xuân Minh và tang quyến. Xin Chúa sớm đưa linh hồn Giuse về cùng Chúa Cha.

Hội đồng giáo xứ có quyền góp tiền phúng điếu, xin lễ và chân thành cảm ơn những ai góp tiền phúng điếu và chia buồn cùng cha xứ và tang quyến.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Ngày lễ Chúa Ba Ngôi căn bản cử hành bằng những cách thế qua đó Thiên Chúa ban tặng thần tính của Ngài cho nhân loại. Trong Hiến chế Mạc Khải của Công đồng Vatican II nói rằng, “Qua mạc khải thần linh, Thiên Chúa chọn tỏ lộ và chính Ngài đối thoại trước”. Mạc khải đòi hỏi phải trả lời. Trong Cựu Ước, giây phút quan trọng nhất của mạc khải được tìm thấy qua việc Chúa mạc khải cho Môsê và dân Israel trên núi Sinai. Chúa đối thoại với dân Israel ý muốn của Ngài qua hình thức Mười Điều Răn và thiết lập với họ một giao ước. Chúa mạc khải thần tính Ngài, qua đó tỏ lộ chính thần tính của Chúa. Thiên Chúa xót thương và động lòng trắc ẩn. Phúc âm trình bày ý định của Thiên Chúa không phải là kết án thế gian nhưng cứu chuộc bằng việc sai Con mang đến sự sống đời đời. Chúng ta trả lời sao về điều này? Tin vào Con Ngài sai đến.

Những ai tin vào Ngài thì được sai đến như là quản lý của vương quốc Kitô mang mọi sự trên trời dưới đất kết hợp lại trong cùng một Thánh Thần duy nhất để “chúng nên một... và để thế gian tin” và “ai tin thì có sự sống đời đời”. Chúng ta có sự sống của Chúa Ba Ngôi khi chúng ta chấp nhận hợp nhất trong cùng một Thánh Thần của Người (Ngôi Con). Thật là quan trọng để tin nhận mầu nhiệm Một Chúa Ba Ngôi, nhưng quan trọng hơn khi chúng ta thi hành nhiệm vụ tái tạo của Chúa Ba Ngôi trong đời sống hàng ngày của chúng ta.

Nếu chúng ta sống hoà hợp và bình an, Thiên Chúa của tình yêu và hòa bình sẽ ở cùng chúng ta, Thánh Phaolô nói thế. Hãy cầu nguyện xem chúng ta có thể làm gì tốt hơn để nuôi dưỡng tinh thần hòa hợp với những gì quanh chúng ta.

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

Cộng Đoàn Thực Hành Khoảng Cách Xã Hội

- **Giữ khoảng cách 6 feet hay 2 mét, tìm các chấm xanh/vàng trên ghế.**
- **Tối đa 100 người trong nhà thờ.**
- **Khử trùng tay trước khi vào nhà thờ.**
- **Phải đeo khẩu trang trước khi vào nhà thờ, mỗi gia đình tự lo liệu.**
- **Không bắt tay.**
- **Khử trùng tay trước khi rước lễ. Đi rước lễ giữ khoảng cách theo gạch chéo màu vàng trên thảm.**
- **Xin ở nhà khi thấy không khoẻ, già yếu, hay có bệnh.**
- **Không tụ tập nói chuyện trước/sau lễ.**